Dear Parents,

Last week some of our grade 5 and 6 children were involved in a promotion for National Simultaneous Storytime. The Hon, Mr Bill Shorten – Federal Opposition Leader attended and read to the students as part of this national program. Snippets of the reading were shown on the ABC News. The students were extremely responsive and demonstrated strong school values. Congratulations to Julian Pham and Elleni North-Coombes (School Captains) who did a wonderful job of welcoming Mr Shorten to our school.

Please refer to further details in the newsletter about the event.

IMPORTANT DATES AND TIMES
The end of term has nearly arrived. Students finish at 1:30pm on Friday 26th June. Students return to school on MONDAY 13th July for the start of Term 3.

CAMPS, SPORTS AND EXCURSIONS FUND - CSEF
A letter was sent home last week about this new fund available to eligible families.

CSEF will be provided by the Victorian Government to assist eligible families to cover the costs of school trips, camps and sporting activities.

If you hold a valid means-tested concession card or are a temporary foster parent, you may be eligible for CSEF. The allowance will be paid to the school to use towards expenses relating to camps, excursions, or sporting activities for the benefit of your child.

The annual CSEF amount per student will be:

$125 for primary school students

How to Apply

This form must be returned to the school office with a copy of your valid concession card or Foster Parent card. Applications cannot be processed unless we obtain a copy of the relevant concession card. We are happy to copy these at the school when you return the form.

All application forms MUST BE returned with a COPY OF THE RELEVANT CONCESSION CARD

STUDENT REPORTING – Tuesday JUNE 23

Reporting to Parents will take place on Tuesday June 23 from 2.30pm. Parent / teacher interview notices have been sent home already. These should be returned by Wednesday 10 June. Please ensure you attend to this immediately if you have not done so yet. Reports will be available to parents 10 minutes before the interview. Please ensure you are

Visit our web site at www.saeps.vic.edu.au
there in time to read this prior to your child’s interview. Children are strongly encouraged to attend the interview with their parents.

**Appointment times will be sent home next week. Ensure that you attend on time as interpreters are booked to assist on the night and are running on a tight timeline.**

**CHILDREN NOT PICKED UP AFTER SCHOOL**

We are getting an increasing number of children who are not being picked up after school by 3:30pm.

There have been times when staff have needed to go to the homes to find someone to collect the children. This is totally unacceptable as we do not have current contact numbers for family members and emergency contacts.

1. School finishes at 3:15pm
2. Supervision is only provided until 3:30pm
3. Parents MUST let the school know on 9366 2071 if they are running late.
4. Police will be called if no contact can be made with families/emergency contacts to collect a student

The school uses GRACE STREET CHILD CARE for Before and After school care.

We ask for your full cooperation with this as it is unfair to your child and to the school to be stressing about how a child is going to get home.

**EMERGENCY CONTACTS**

Have your details (phone numbers, address) changed?

Please complete the attached form and return to the school so that we can update our system.


Anne-Maree Kliman

---

**KINDA KINDER**

The Kinda Kinder program has finished for this term and will recommence on **Tuesday 21 July**.
REMINDER-
SCHOOL PHOTO DAY
WEDNESDAY
June 10, 2015

MSP Photography will be photographing our students at school using the PREPAID system. All students are photographed in their class group whether purchasing photos or not. Students are given an envelope with their details, selection available and photo prices.

Parents who are interested in purchasing a Family Photograph can collect an envelope from the school office. These need to be pre-paid and returned to the office. If ordering both individual and family photos, correct money must be placed in the appropriate envelopes.– No change available on Photo-Day.

A $20 surcharge fee will apply to late orders/payments. Parents with 3 or more children receive a discount and only pay for 2. This applies only to Premium, Classic, Value, Essential and Basic Packs only. GIFT PACKS are only available when purchasing another pack.

---

St Albans East Primary School
Station Avenue
St Albans 3021

Phone: 03 9366 2071
FAX: 03 9366 4237

REQUEST TO CHANGE STUDENT INFORMATION

<table>
<thead>
<tr>
<th>Children’s Names:</th>
<th>Room:</th>
<th>Year:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I.D. Number:</td>
<td>Name:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I.D. Number:</td>
<td>Name:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I.D. Number:</td>
<td>Name:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

INFORMATION TO BE CHANGED:

Student’s Home Address: ________________________________
Student’s Home Telephone Number: ______________________
Parent - Mobile Phone Number: _________________________ Name: _______________________
Parent - Mobile Phone Number: _________________________ Name: _______________________
Parent’s Work Details: Name of Company: __________________________
Parent’s Work Phone Numbers: _________________________ Mobile Number: _______________________
Emergency Contact: Name: ___________________________ Phone Number: _______________________
Change to Medical Information: ________________________
Other: ___________________________ Date: ________________________

Signed: ___________________________ Date: ________________________
CLUBS UPDATE
Clubs started a fortnight ago with some very excited children eager to learn something new and share some time with other children across the school. Our second Club session is this Friday the 5th of May!
KIMOCHIS

The Grade 1/2 students have all been involved in a Welfare Program about feelings called KIMOCHIS.

Each grade has been learning about feelings such as being happy, sad, excited, brave, shy & proud.

The Kimochis are toys that have feelings inside them – they are designed to help kids identify, understand and manage their feelings in a fun & comfortable way. See the photos below with some of our Grade 1/2s enjoying the KIMOCHIS program.

It’s nearly time again for the **Brimbank Writers Awards**. Have you got a great story you want to share? This is your chance and you could win great prizes.

The Children’s Open Category (8-12 years) is for stories up to 500 words.
1st Prize: $150  2nd Prize: $100  Highly Commended: $100

We are also having a free Children’s Writing Workshop for you to come along and help get some ideas.
May 28th 2015.

CAMPS, SPORTS AND EXCURSION FUND

Dear Parents,

Recently the State Government announced the introduction of a new fund *Camps, Sports and Excursion Fund*. Every Victorian child should have access to the world of learning opportunities that exist beyond the classroom. The Camps, Sports and Excursions Fund will ensure that no student will miss out on the opportunity to join their classmates for important, educational and fun activities.

School **camps** provide children with inspiring experiences in the great outdoors, **excursions** encourage a deeper understanding of how the world works and **sports** teach teamwork, discipline and leadership. All are part of a healthy curriculum.

CSEF will be provided by the Victorian Government to **assist eligible families** to cover the costs of school trips, camps and sporting activities.

If you hold a valid means-tested concession card or are a temporary foster parent, you may be eligible for CSEF. The allowance will be paid to the school to use towards expenses relating to camps, excursions, or sporting activities for the benefit of your child.

The annual CSEF amount per student will be:

- $125 for primary school students
- $225 for secondary school students.

**How to Apply**


This form must be returned to the school office **with a copy of your valid concession card or Foster Parent card**. Applications cannot be processed unless we obtain a copy of the relevant concession card. We are happy to copy these at the school when you return the form.

**Closing Date**

You should lodge a CSEF application form at the school by 26 June 2015.

Please contact the school on 9366 2071 if you require any further clarification.

Yours Sincerely

Anne-Maree Kliman
CSEF eligibility

Below is the criteria used to determine a student's eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund (CSEF).

Criteria 1 - Eligibility

To be eligible for the fund, a parent or legal guardian of a student attending a registered Government or non-government Victorian primary or secondary school must:

• on the first day of Term two, or;
• on the first day of Term three;

1. Be an eligible beneficiary within the meaning of the State Concessions Act 2004, that is, be a holder of Veterans Affairs Gold Card or be an eligible Centrelink Health Care Card (HCC) or Pensioner Concession Card (PCC) holder, OR

2. Be a temporary foster parent, and;
3. Submit an application to the school by the due date.

Parents who receive a Carer Allowance on behalf of a child, or any other benefit or allowance not income tested by Centrelink, are not eligible for the CSEF unless they also comply with one of (a) or (b) above

Criteria 2 - Be of school age and attend school in Victoria

School is compulsory for all Victorian children aged between six and 17 years of age inclusive.

For the purposes of CSEF, students may be eligible for assistance if they attend a Victorian registered primary or secondary school. Typically, these students are aged between five and 18 years inclusive.

CSEF is not payable to students attending pre-school, kindergarten, home schooled, or TAFE.

Eligibility Date

CSEF eligibility will be subject to the parent/legal guardian's concession card being successfully validated with Centrelink on the first day of either term two (13 April 2015) or term three (13 July 2015).

Payment amounts

CSEF payment amount

The CSEF is an annual payment to the school to be used towards camps, sports and/or excursion expenses for the benefit of the eligible student.

• Primary school student rate: $125 per year.
• Secondary school student rate: $225 per year.

For ungraded students, the rate payable is determined by the student's date of birth. For more information, see: www.education.vic.gov.au/csef

How to complete the application form

NOTE: ALL SECTIONS MUST BE COMPLETED BY PARENT/LEGAL GUARDIAN

1. Complete the PARENT/LEGAL GUARDIAN DETAILS section.

Make sure that the Surname, First Name, and Customer Reference Number (CRN) details match those on your Centrelink card - unless you are claiming as a Foster Parent or Veterans Affairs Pensioner. You will also need to provide your Centrelink card to the school.

If you are claiming as a Foster Parent or a Veteran Affairs Pensioner, tick the appropriate box. In this case, you will need to provide a copy of documentation confirming your status as a temporary Foster Parent or provide your Veterans Affairs Pensioner Gold card to the school.

The CSEF payment is paid directly to your child's school and will be allocated by the school towards camps, sports and/or excursion costs for your child.

2. Complete the STUDENT/S DETAILS section for students at this school.

- enter SURNAME AND FIRST NAMES in full.
- enter the DATE OF BIRTH e.g. 15/09/2008.
- enter the YEAR LEVEL, unless the student is ungraded, e.g. attending a Special School or
- language Centre, then enter 'UNGRADED' in the YEAR LEVEL column.

3. Sign and date the form and return it to the school office.

CSEF payments cannot be claimed retrospectively for prior years.

Queries relating to CSEF eligibility and payments should be directed to the school.

© 2015 Department of Education and Training
CSEF Application Form

School REF ID

Parent/legal guardian details
Surname
First name
Address
Town/suburb State Postcode
Contact number

Centrelink pensioner concession OR Health care card number (CRN)
☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ OR
☐ Foster parent* OR ☐ Veterans affairs pensioner

*Foster Parents must provide a copy of the temporary care order letter from the Department of Health and Human Services (DHHS).

Student details

<table>
<thead>
<tr>
<th>Child's surname</th>
<th>Child's first name</th>
<th>Student ID</th>
<th>Date of birth (dd/mm/yyyy)</th>
<th>Year level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

I authorise the Department of Education and Training (DET) to use Centrelink Confirmation eServices to perform an enquiry of my Centrelink customer details and concession card status in order to enable the business to determine if I qualify for a concession, rebate or service. I also authorise the Australian Government Department of Human Services (the department) to provide the results of that enquiry to DET.

I understand that:
• the department will use information I have provided to the DET to confirm my eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund and will disclose to the DET personal information including my name, address, payment and concession card type and status.
• this consent, once signed, remains valid unless I withdraw it by contacting the school or the department.
• I can obtain proof of my circumstances/details from the department and provide it to DET so that my eligibility for the Camps, Sports and Excursions Fund can be determined.
• If I withdraw my consent or do not alternatively provide proof of my circumstances/details, I may not be eligible for the Camps, Sports and Excursions Fund provided by DET.
• Some personal information may be disclosed to the Victorian Department of Health and Human Services, for the purpose of evaluation and monitoring of concession card services.

You are able to request access to the personal information that we hold about you, and to request that any errors be corrected, by contacting your child's school.

Signature of applicant ___________________________ Date __ / __ / ___
28 Tháng Năm 2015

Quỹ dành cho Cấm trái, Thể thao và Du ngoạn (CSEF)

Phụ huynh thân mến,

Gần đây Chính phủ Victoria đã nêu lên việc Quỹ dành cho Cấm trái, Thể thao và Du ngoạn, giúp đỡ các em nhỏ bị bỏ đạm là không có em nào bị lỡ mất cơ hội cũng như các bạn trong lớp tham gia các hoạt động quan trọng, mang tính giáo dục và vui nhộn.

Diksam trái với trường sẽ cho các em những trải nghiệm lý thú ở bên ngoài, các cuộc du ngoạn khuyến khích tìm hiểu sâu sắc hơn về hoạt động của thể gioi và thể thao để các em kỹ năng làm việc theo nhóm, kỹ luật và lành mạnh. Tất cả đều nằm trong khuôn khổ của một chương trình giảng dạy lành mạnh.

CSEF sẽ được Chính phủ Victoria cung cấp nhằm tự giúp các gia đình hộ đủ điều kiện để trong trải các chi phí cho các hoạt động du ngoạn, chăm sóc, thể thao ở trường.

Nếu quý vị có thể giảm giá hợp lý được cấp dựa trên trải nghiệm tài chính hoặc là cha mẹ nuôi tâm thời (temporary foster parents), quý vị có thể gửi đơn xin điều kiện để nhận CSEF. Khó khăn của quý vị sẽ được trả cho trường để sử dụng cho các chi phí liên quan tới các hoạt động cấm trái, du ngoạn, hoặc thể thao phục vụ lợi ích con em quý vị.

Số tiền CSEF hàng năm cho mỗi học sinh sẽ là:
- $125 cho học sinh tiểu học.
- $225 cho học sinh trung học.

Làm thế nào để xin
Điền đầy đủ vào tờ form CSEF định kèm hoa tại từ www.education.vic.gov.au/csef

Ngày hết hạn
Quy vị nên nộp đơn xin CSEF tại trường trước ngày 26 tháng 6 năm 2015.

Vui lòng liên lạc với nhà trường qua số 9366 2071 nếu muốn biết thêm chi tiết.

Nếu cần giúp đỡ để điền form xin gặp Tina tại văn phòng trường.

Yours Sincerely

[Signature]

Anne-Maree Kliman
Hiệu Trưởng
National Simultaneous Storytime at SAEPS

National Simultaneous Storytime is an annual campaign that aims to encourage more young Australians to read and enjoy books. National Simultaneous Storytime (NSS) is held annually by the Australian Library and Information Association. Every year a picture book, written and illustrated by an Australian author and illustrator is read simultaneously in libraries, schools, pre-schools, childcare centres, bookshops and many other places around the country on the same day and at the same time.

This year NSS took place on Wednesday 27 May at 11am and we had the Hon Bill Shorten join us in reading The Brothers Quibble written by Aaron Blabey.

Aaron Blabey is the author of many well-loved, award-winning children's picture books including Thelma and the Unicorn, The Ghost of Miss Annabel Spoon and the best-selling Pig the Pug. You can find these books in our school library.

Happy Reading,
Mrs Sneza Vasilevski (Leading Teacher - Literacy)
If you have any questions or require assistance for yourself or your child on this issue or any other welfare matter please do not hesitate in getting in touch.

Agnes Capanda- Student Wellbeing Worker
Tuesdays & Wednesdays (03) 9366 2071
Phụ huynh thân mến,

Tuần vừa qua một số học sinh lớp 5 và 6 của trường đã tham gia vào công việc quang cáo cho chương trình Cả Nước Tham Gia Cung Khí Chuyển (National Simultaneous Storytime). Đàn Biểu Bill Shorten, Thú Lính Khơi Đới Lập đã đến nhà một người trong chương trình toàn quốc này. Đoàn film ngắn trị trong phần đọc được chiếu trên tivi tức của Đại ABC. Các em học sinh đã đáp ứng cao độ và đã chứng tỏ được những tiêu chuẩn tốt của trường. Chúc mừng em Julian Plan và Ellen North-combes (Trường Trung) hai em đã làm công việc tiếp đón Đàn Biểu Shorten một cách tuyệt vời.
Vui lòng chỉ tiết thêm trong tin thật nhà trường về việc này.

NGÀY GIΩ QUAN TRỌNG
Ngày cuối của học kỳ đã gần kề. Học sinh tan học lúc 1.30 trưa Thứ Sáu 26 Tháng Sáu.
Học sinh bắt đầu đi học lại vào THỨ Hai 13 THÁNG BÂY cho Họ Kỳ 3.

Quy định cho Cảm trai, Thế thao và Du ngoạn
Tuần tới là thứ về quý này đã được gởi về nhà cho những gia đình tôi dự định kiến.
CSEF sẽ được Chinh phủ Tiêu bảng Victoria cung cấp nhằm trợ giúp các gia đình hội đủ điều kiện để trải trải các chi phí cho các hoạt động du ngoạn, cảm trai, thế thao ở trường.
Nếu quý vị có thể giảm giá hợp lý sẽ được cấp dựa trên trải nghiệm tài chính hoặc là cha mẹ mới tạm thời (temporary foster parents), quý vị có thể hỗ trợ điều kiện để nhận CSEF. Khoản phụ cấp này sẽ được trả cho trường để sử dụng cho các chi phí liên quan tới các hoạt động cảm trai, du ngoạn, hoặc thế thao phục vụ lợi ích các em quý vị.
Số tiền CSEF hàng năm cho mỗi học sinh sẽ là:
$125 cho học sinh tiểu học.

Lâm thế nào để xin

Tờ form này phải được gởi lại cho văn phòng trường cùng với bản sao thẻ Concession card hoặc Foster Parent card. Dón xin sẽ không được tiếp nhận nếu không có bản sao thẻ Concession thích hợp. Nhà trường có thể photo copy thẻ Concession cho quý vị khi quý vị nộp form.

Tất cả tờ đề PHΑI được nộp chung với BÀN SΑO CONCESSION CARD THỊCH HỘP

BẢO CẤO HỌC BA VÀ NGÀY GIΩ VIỆN TƯ NGHIỆP - Thứ Ba 23 Tháng Sáu
Vui lòng bảo đảm quyết vị gởi lại tin hòi đap ngày ưu clà làm việc này.
Học bạ sẽ được đưa cho phụ huynh 10 phút trước cuộc phòng trồng.
Vui lòng bảo đảm quyết vị gởi đến trước giờ hơ 10 phút để kịp đc học bạ trước khi gài giáo viên.
Học sinh được khuyến khích đi cùng phụ huynh đến cuộc phòng trồng.
Giở hen sẽ được gởi về trong tuần tới. Bảo đảm quyết vị đong gởi vi thời khóa biểu của thông dích viên đã được đáp đạt rất chất chẹ.

HỌC SỊNH KHÔNG ĐỨC ĐỆN ĐƠN SΑO GIΩ HỌC
Số học sinh không được phụ huynh đon về sau giờ tan học 3.30 chiều và gia tăng. Có những lúc nhân viên nhà trường đã phải đến nhà gia đình để tìm người đến đon học sinh về. Điều này hoàn toàn không
thể chấp nhận được ví trường đã không có số điện thoại hiện tại của thành viên trong gia đình cũng như số điện thoại của người liên lạc khẩn cấp.

1. Trường tan học lúc 3:15 chiều
2. Sư trưởng coi học sinh chỉ được cung cấp đến 3:30 chiều
3. Phụ huynh PHÁI điện thoại cho trường qua số 9366 2071 nếu đến đón con em trễ.
4. Cảnh sát sẽ được gọi nếu nhà trường không liên lạc được với thành viên gia đình hoặc người liên lạc khẩn cấp đến đón học sinh.
5. Trường sử dụng dịch vụ GRACE STREET CHILD CARE cho việc đưa đón học sinh trước và sau giờ học nếu ví vị không đưa đón con em mình được.

Chúng tôi yêu cầu người trông trẻ hoàn toàn trong sân để này vì nó không cống bàng cho con của quý vị và cho nhà trường khi phải cảng thàng trong việc về nhà của con em quý vị.

Liên lạc khẩn cấp
Số điện thoại và địa chỉ của quý vị có thay đổi không?
Vui lòng điền vào tờ form đính kèm và gửi trả lại cho trường để chúng tôi cập nhật chỉ tiết liên lạc của quý vị.

Anne-Maree Kliman - Hiệu Trường
Remember children see children do.
Your child and talk about them here.
Remember the special things you have done.
Congratulations yourself on not smacking.
Make yourself a cuppa and relax.
Phone a friend or relative.
Don’t be afraid to ask for help.
Get some exercise – exercise.
Walk around the house – go outside.
Or take a bike ride.
Take a few deep breaths. Count to 50.
Whatever you do, make sure your thoughts are at the end of your breath.

Helping kids to behave Without having to hit

Is a bad idea

Why smacking

Smacking can cause serious harm
Smacking can become a habit
When it is in a habit, it doesn’t work most people believe it.
Children are stranger than children believe.

Smacking doesn’t work

Smacking can become a habit.
When it is a habit, it doesn’t work most people believe it.

Children are stranger than children believe.

And why when they are older.

If you hit your children, they will be the same level of protection as adults.
Children need a right to feel safe. They deserve love.

Children need a right to feel safe. They deserve love.

Learn to manage conflict.

Helping children means they don’t.

Is the way to get what they want.

Helping children, your tolerance.

Is a bad idea
Preventing Child Abuse

NAPCAN

Prevention of Child Abuse

Prevention of child abuse and neglect

NAPCAN in the prevention of child abuse and neglect

The Australian Government Department of Health

Supported by:

B. Bowman (Child Protection Counselling),
D. J. H. McKee (Protection Policy),
D. G. B. (Social Worker),
C. M. L. (Social Worker),
D. S. (Psychologist),
D. B. (Counsellor),

Family Centre, a meal and a game of kickball
family life can also be fun and free

Self-care for Parents

Family Centre, a meal and a game of kickball

With your kids playing a game, kickball

Family life can also be fun and free

Come out!

Message on your child's age and stage

Set reasonable limits for behaviour

Talk with your partner about how

Behavior is a

Family Business

Listen to your children and respect

Don't misbehave or make fun of each other

You want to bring your kids

Talk with your partner about how

For more prevention information and support

Parenting Line, WA
1800 654 432

Parenting Line, NT
1300 808 179

Parenting Line, TAS
1300 364 100

Parenting Line, QLD
1300 364 100

Parenting AD
1800 30 100

Parenting VIC
1800 30 100

Parenting NSW
1800 30 100

Parenting ACT
02 6278 8333

For more prevention information and support